

## **1. Форма проведения вступительного экзамена**

Экзамен проводится в письменной и устной форме и состоит из двух модулей.

Первый модуль включает в себя письменный развернутый ответ (на русском языке) на теоретический вопрос из области общей педагогики и языкознания. Время выполнения задания – 30 минут.

Второй модуль включает в себя а) чтение и анализ художественного текста на английском языке и б) устный перевод на русский язык текста на немецком языке. Время выполнения задания – 50 минут.

Обучение в магистратуре по направлению «Лингвистика» предполагает наличие у будущих магистрантов базовых знаний по лингводидактике и межкультурной коммуникации. При подготовке к вступительному экзамену рекомендуется пользоваться учебниками по языкознанию и педагогике.

## **2. Правила проведения аттестационных испытаний**

Перед аттестационными испытаниями (не позже, чем за 5 дней до испытания) для абитуриентов проводится консультация по содержанию программы аттестационного испытания, по предъявляемым требованиям, критериям оценки, технологии организации испытания.

Аттестационные испытания оцениваются по 100-балльной шкале в соответствии с установленными критериями и программой аттестационных испытаний.

## **3. Критерии оценки работы абитуриента**

81-100 баллов. Абитуриент демонстрирует высокий уровень владения теоретическим знанием, свободно ориентируется в практическом задании – готов пересказать, проанализировать прочитанный текст, ответить и обсудить заданные вопросы.

61-80 баллов. Абитуриент демонстрирует достаточно высокий уровень овладения теоретическими знаниями, ориентируется в терминах, однако допускает неточности. Выполнено правильно не менее 60 процентов практического задания, не испытывает больших трудностей при анализе прочитанного текста.

41-60 баллов. Абитуриент недостаточно хорошо знает основной материал. Правильно отвечает только на половину заданных вопросов, испытывает трудности при анализе прочитанного текста.

0-40 баллов. Абитуриент не владеет материалом, имеются лишь отдельные представления о нем. Испытывает трудности при анализе прочитанного текста.

4. Содержание

### *Модуль 1*

#### **Примерный перечень теоретических вопросов:**

1. Высшее образование как социальный институт.
2. Иностранные языки и их роль в современном обществе.
3. Роль и место педагога в информационном обществе.
4. Непрерывное образование как необходимое условие профессионального роста и развития личности.
5. Языкознание как наука, ее объект, предмет. Связь языкознания с другими науками.
6. Современные технологии обучения иностранным языкам и культуре.
7. Цели обучения иностранным языкам и культуре в отечественной и зарубежной лингводидактике.
8. Основные понятия межкультурной коммуникации.
9. Межкультурные барьеры: пути их преодоления.
10. Культурные нормы и ценности.
11. Основные принципы классификации языков.
12. Основные элементы коммуникативного процесса. Условия успешной коммуникации. Понятие речевого акта.
13. Своеобразие языка как общественного явления. Место языка в жизни общества.
14. Функции языка и речи.

### *Модуль 2*

#### ***Английский язык (образец текста)***

##### The Open Window by Saki

"My aunt will be down presently, Mr. Nuttel," said a very self-possessed young lady of fifteen; "in the meantime you must try and put up with me."

Framton Nuttel endeavoured to say the correct something which should duly flatter the niece of the moment without unduly discounting the aunt that was to come. Privately he doubted more than ever whether these formal visits on a succession of total strangers would do much towards helping the nerve cure which he was supposed to be undergoing.

"I know how it will be," his sister had said when he was preparing to migrate to this rural retreat; "you will bury yourself down there and not speak to a living soul, and your nerves will be worse than ever from moping. I shall just give you letters of

introduction to all the people I know there. Some of them, as far as I can remember, were quite nice."

Framton wondered whether Mrs. Sappleton, the lady to whom he was presenting one of the letters of introduction came into the nice division.

"Do you know many of the people round here?" asked the niece, when she judged that they had had sufficient silent communion.

"Hardly a soul," said Framton. "My sister was staying here, at the rectory, you know, some four years ago, and she gave me letters of introduction to some of the people here."

He made the last statement in a tone of distinct regret.

"Then you know practically nothing about my aunt?" pursued the self-possessed young lady.

"Only her name and address," admitted the caller. He was wondering whether Mrs. Sappleton was in the married or widowed state. An undefinable something about the room seemed to suggest masculine habitation.

"Her great tragedy happened just three years ago," said the child; "that would be since your sister's time."

"Her tragedy?" asked Framton; somehow in this restful country spot tragedies seemed out of place.

"You may wonder why we keep that window wide open on an October afternoon," said the niece, indicating a large French window that opened on to a lawn.

"It is quite warm for the time of the year," said Framton; "but has that window got anything to do with the tragedy?"

"Out through that window, three years ago to a day, her husband and her two young brothers went off for their day's shooting. They never came back. In crossing the moor to their favourite snipe-shooting ground they were all three engulfed in a treacherous piece of bog. It had been that dreadful wet summer, you know, and places that were safe in other years gave way suddenly without warning. Their bodies were never recovered. That was the dreadful part of it." Here the child's voice lost its self-possessed note and became falteringly human. "Poor aunt always thinks that they will come back someday, they and the little brown spaniel that was lost with them, and walk in at that window just as they used to do. That is why the window is kept open every evening till it is quite dusk. Poor dear aunt, she has often told me how they went out, her husband with his white waterproof coat over his arm, and Ronnie, her youngest brother, singing 'Bertie, why do you bound?' as he always did to tease her, because she said it got on her nerves. Do you know, sometimes on still, quiet evenings like this, I almost get a creepy feeling that they will all walk in through that window."

She broke off with a little shudder. It was a relief to Framton when the aunt bustled into the room with a whirl of apologies for being late in making her appearance.

"I hope Vera has been amusing you?" she said.

"She has been very interesting," said Framton.

"I hope you don't mind the open window," said Mrs. Sappleton briskly; "my husband and brothers will be home directly from shooting, and they always come in this way. They've been out for snipe in the marshes today, so they'll make a fine mess over my poor carpets. So like you menfolk, isn't it?"

She rattled on cheerfully about the shooting and the scarcity of birds, and the prospects for duck in the winter. To Framton it was all purely horrible. He made a desperate but only partially successful effort to turn the talk on to a less ghastly topic, he was conscious that his hostess was giving him only a fragment of her attention, and her eyes were constantly straying past him to the open window and the lawn beyond. It was certainly an unfortunate coincidence that he should have paid his visit on this tragic anniversary.

"The doctors agree in ordering me complete rest, an absence of mental excitement, and avoidance of anything in the nature of violent physical exercise," announced Framton, who laboured under the tolerably widespread delusion that total strangers and chance acquaintances are hungry for the least detail of one's ailments and infirmities, their cause and cure. "On the matter of diet they are not so much in agreement," he continued.

"No?" said Mrs. Sappleton, in a voice which only replaced a yawn at the last moment. Then she suddenly brightened into alert attention - but not to what Framton was saying.

"Here they are at last!" she cried. "Just in time for tea, and don't they look as if they were muddy up to the eyes!"

Framton shivered slightly and turned towards the niece with a look intended to convey sympathetic comprehension. The child was staring out through the open window with a dazed horror in her eyes. In a chill shock of nameless fear Framton swung round in his seat and looked in the same direction.

In the deepening twilight three figures were walking across the lawn towards the window, they all carried guns under their arms, and one of them was additionally burdened with a white coat hung over his shoulders. A tired brown spaniel kept close at their heels. Noiselessly they neared the house, and then a hoarse young voice chanted out of the dusk: "I said, Bertie, why do you bound?"

Framton grabbed wildly at his stick and hat; the hall door, the gravel drive, and the front gate were dimly noted stages in his headlong retreat. A cyclist coming along the road had to run into the hedge to avoid imminent collision.

"Here we are, my dear," said the bearer of the white mackintosh, coming in through the window, "fairly muddy, but most of it is dry. Who was that who bolted out as we came up?"

"A most extraordinary man, a Mr. Nuttel," said Mrs. Sappleton; "could only talk about his illnesses, and dashed off without a word of goodbye or apology when you arrived. One would think he had seen a ghost."

"I expect it was the spaniel," said the niece calmly; "he told me he had a horror of dogs. He was once hunted into a cemetery somewhere on the banks of the Ganges by a pack of pariah dogs, and had to spend the night in a newly dug grave with the

creatures snarling and grinning and foaming just above him. Enough to make anyone lose their nerve."

Romance at short notice was her speciality.

### ***Немецкий язык (образец текста)***

#### Die wichtigsten Methoden des Fremdsprachenunterrichts

Die historische Entwicklung des Fremdsprachenunterrichts lässt sich durchaus auch an der Aufeinanderfolge von Methoden ablesen. Auf die in den Schulunterricht eingeführten sog. neueren Sprachen (Englisch und Französisch) wurden zunächst die Methoden des Unterrichts in den alten Sprachen (Griechisch und Latein) übertragen. Mit den sich wandelnden Anforderungen an den Fremdsprachenunterricht, die „lebenden Sprachen“ so zu unterrichten, dass sie schriftlich wie mündlich auch außerhalb schulischer Aufgabenstellungen verwendet werden können, wandelten und wandeln sich auch die Methoden. Sie nahmen und nehmen häufig auf, was zuvor vielleicht von den voraufgegangenen Methoden vernachlässigt wurde und gingen und gehen ein auf aktuelle Bedürfnisse der Gesellschaft. Zudem berücksichtigen sie neueste Ergebnisse der unterschiedlichen Bezugswissenschaften.

Deutsch als Fremdsprache ist von dieser Entwicklung der Methoden des Fremdsprachenunterrichts nicht auszunehmen. Für Lehrende ist die Kenntnis der Grundzüge von Methoden notwendig und nützlich. So ist es möglich, Lehrwerke von der jeweils zu Grunde liegenden Methode her einzuordnen. Methodenkenntnis erlaubt es, für die jeweilige Zielgruppe, deren Fähigkeiten und die vorgegebenen Lernziele die geeignete Methode (das Lehrwerk) bzw. den möglichst besten methodischen Weg auszuwählen (vgl. Jung 2001, 137).

Der Begriff Methode/Methodik ist aus dem griechisch-lateinischen Wort *methodos/methodus* abgeleitet und bedeutet etwa: Zugang/Weg, der zu einem bestimmten Ziel führt.

Die vorliegende Arbeit will sich vier wichtigsten Methoden zuwenden und ihre Unterschiede und Gemeinsamkeiten aufzeigen: der Grammatik – Übersetzungsmethode, der audiolingualen/audiovisuellen Methode, der kommunikativ-pragmatisch-orientierten Methode und der vermittelnden Methode.

#### 2.1 Grammatik – Übersetzungsmethode

Die Grammatik – Übersetzungsmethode wurde vom altsprachlichen Unterricht (Latein, Griechisch) übernommen und auf den Unterricht moderner Fremdsprachen übertragen.

Das Deutsche wurde anhand der Kategorien der lateinischen Grammatik dargestellt, wobei es naturgemäß zur Auflistung vieler Ausnahmen kam, deren Erlernung dann im Unterricht oft großes Gewicht beigemessen wurde. Modell des Sprachunterrichts war die geschriebene Sprache der schöngeistigen Literatur. Die Sprache wurde als *Gebäude* aufgefasst, das nach logischen Regeln aus bestimmten *Bausteinen* gefügt

ist. Die Lerner sollten die Konstruktionsregeln der Sprache verstehen und anwenden lernen. Das Lernkonzept war kognitiv: Sprachenlernen sollte die Entwicklung des logischen und ordnenden Denkens fördern(vgl.Heyd1991,25).

Der Unterricht nach der GÜM bestand aus 3 Phasen: aus der Einführungsphase, in der Grammatiklehrstoff präsentiert wurde; aus der Übungsphase, in der Sätze zum Grammatiklehrstoff gebildet wurden; aus der Anwendungsphase, in der das Lesen, das Schreiben und das Übersetzen als Anwendung des Lehrstoffes geübt wurden. Im Vordergrund stand das Lernen grammatischer Regeln, die über Beispielsätze zur Bildung korrekter Sätze führten. Überwiegende Übungsformen waren grammatisch korrekte Ergänzung von Lückensätzen bzw. grammatisch orientierte Umformungen und Übersetzungen. Die Hin- wie Herübersetzung von Texten diente als Nachweis der Sprachbeherrschung. Die gesprochene Zielsprache spielte eine höchst untergeordnete Rolle (vgl.Jung2001,137).

Dem Lerner wurde keine Möglichkeit gegeben, sich einen Problembereich selbstständig zu erarbeiten. Auch sein Verstand wurde nicht gefördert. Die Lerner beteiligten sich mehr passiv als aktiv.

## 2.2 Audiolingual/Audiovisuell Methode

Laut dem Universalwörterbuch Duden werden die Begriffe audiolingual und audiovisuell folgenderweise definiert : *audiolingual* [zu lat. *audire*=hören und *lingua*=Zunge]:[im Sprachunterricht] vom gesprochenen Wort ausgehend; *audiovisuell* : zugleich hörbar und sichtbar . Im Bezug auf Sprachunterricht geht es im ersten Fall um den Einsatz der Tongeräte wie z .B. Kassettenrecorder, CD-ROMs, im zweiten Fall um solche Medien wie Videorecorder, Audiokurse mit Lehrbüchern, Computer.

Die AL/AV – Methode erwuchs aus einer Verbindung von behavioristischer Lerntheorie und linguistischen Strukturalismus. In den USA hatte sich der Strukturalismus als linguistische Grundlage des Fremdsprachunterrichts in den 40er Jahren durchgesetzt. Dabei wurden die Arbeitsweisen strukturalistischer Sprachforschung direkt als methodische Prinzipien auf das Fremdsprachenlernen übertragen.

Bei der AL/AV- Methode wird der natürliche Spracherwerb gefördert(man soll eine Fremdsprache so lehren, wie die Mutter ihr Kind die Muttersprache lehrt). Sprache gilt als ein Bündel von Sprechgewohnheiten, als *verbales Verhalten*(vgl.Heyd1991,29).

Spracherwerb wird mit Überlegungen aus der behavioristischen Psychologie erklärt, die das Verhalten des Menschen auf den mechanischen Ablauf von Reizen und Reaktionen von Vor- und Nachmachen reduziert, und damit die schöpferischen Fähigkeiten des Menschen auf ein Minimum beschränkt und kaum Raum für aktive psychische Prozesse lässt. Ziel der AL/AV- Methode war die Entwicklung des Sprachkönnens und nicht mehr des Sprachwissens.

Zu den Unterrichtsprinzipien der AL-Methode gehörten

- Vorrang des Mündlichen vor dem Schriftlichen

- Situativität des Unterrichts
- Authentizität der Sprachvorbilder
- Einübung von Sprachmustern durch Imitation und häufiges Wiederholen
- Grundlegende Einsprachigkeit des Unterrichts, Ausschluss der Muttersprache aus dem Unterricht
- Progression des Lernprogramms anhand der Grammatiklehrstoffe durch systematische Steigerung der Komplexität der Sprachmuster der Zielsprache
- Charakteristische Übungsformen der AL-Methode
  - Satzmusterübungen (pattern drill)
  - Satzschalttafeln/Substitutionsübungen
  - Lückentexte/Einsetzübungen
  - Auswendiglernen und Nachspielen von Modelldialogen (vgl. Neuner et al 1993,61)

Die AV-Methode stellt eine Weiterentwicklung der audiolingualen Methode dar. Der Unterrichtsprinzip der AV-Methode besteht darin, Sprache, wo immer möglich, mit optischem Anschauungsmaterial zu verbinden. Zu den Unterrichtstechniken der audiovisuellen Methode gehören:

- Präsentation eines Bildes oder einer Bilderfolge und eines auf Tonband aufgenommenen Dialogs.
- in der zweiten Phase werden die Bedeutungen einzelner Gesprächseinheiten erklärt
- in der dritten Phase müssen die Dialoge durch mehrfaches Wiederholen von Bild und Text auswendig gelernt werden
- in der vierten Phase werden die Lerner aufgefordert eigene Dialoge zu den Bildern zu machen
- in jeder Stunde werden Satzmusterübungen (pattern drills) durchgeführt
- Schreiben und Lesen werden im späteren Verlauf des Kurses in den Unterricht miteinbezogen

Ein Vergleich von audiolingualer und audiovisueller Methode bezüglich ihrer methodischen Verfahrensweisen lässt deutliche Parallelen erkennen. Ebenso wie die ALM legt die AVM vorrangig Wert auf die gesprochene Sprache, sie verwendet einfache Modellsätze zum Üben einzelner Satzstrukturen (pattern drills), lässt die verschiedenen patterns auswendig lernen und verwendet technische Hilfsmittel im Unterricht(vgl. Neuner et al 1993,62ff).

### 2.3 Kommunikativ – Pragmatisch – Orientierte -Methode

Die kommunikative Methode möchte den schülerzentrierten Unterricht. *Nach einer Phase der Stoff-Faszination und der Konzentration auf Objektivierbare und mit objektiven Testverfahren messbare Lernziele im Bereich der sprachlichen Systeme ist für den gegenwärtigen Stand der Diskussion eine stärkere Hinwendung zum Lernenden als dem Subjekt des Lernprozesses und zum Lernprozess selbst kennzeichnend* (Neuner et al 1981,13).

Bei der Entwicklung der kommunikativen Didaktik seit der ersten Hälfte der 70er Jahre werden zwei Grundrichtungen beobachtet : eine stärker pragmatisch-funktional ausgerichtete und eine stärker pädagogisch ausgerichtete.

In den 70er Jahren kamen neue Zielgruppen zum Wort (Hauptschüler, Erwachsene, Teilnehmer an beruflicher Fortbildung), die die Veränderung der Unterrichtsmethoden erforderten. So entstand eine schülerzentrierte kommunikative Methode, die später nicht mehr vom Lernstoff ausgeht, sondern vom Schüler als Subjekt des Erziehungsprozesses. Der Lernende wurde aktiviert und wird als Partner im Lernprozess verstanden. Damit ist die Veränderung der Sozialformen verbunden. Der traditionelle Frontalunterricht wird durch variable Formen der Einzel-, Partner- und Gruppenarbeit erweitert. Im Fremdsprachenunterricht müssen die Bedürfnisse der Lerner berücksichtigt werden. Auch die Lehrerrolle wird neu gesehen. Der Lehrer ist eher ein *Helfer im Lernprozess* und kein *Medientechniker* mehr. Die behandelten Themen sollen den Lerner betreffen machen. Er soll zum Fremdsprachenlernen motiviert werden. Es wird von dem Erfahrungsvermögen des Lerners ausgegangen. Die Inhalte sollen dem Lernenden etwas bedeuten. Sie sollen ihm helfen, sich in der fremden Welt zu orientieren und dabei neue Perspektive auf die eigene Welt zu entwickeln. Verstehensleistungen werden zum Ausgangspunkt des Fremdsprachenlernens. Dabei spielen die Medien eine sehr große Rolle. Sie werden im Unterricht integriert. Die einzelnen Fertigkeiten werden nicht mehr isoliert, sondern in Verbindung miteinander geübt. Diskursives und partnerbezogenes Sprechen werden unterscheiden. Es wird zwischen einer Verstehensgrammatik und einer Mitteilungsgrammatik unterschieden und beide werden unterschiedlich entwickelt. Es werden verstärkt sowohl authentische Sachtexte als auch populärwissenschaftliche Texte behandelt. Die Bedeutung des globalen und selektiven Verstehens auch authentischer Hör- und Hör/Seh-Texte wird anerkannt und dafür werden dem Lerner entsprechende Strategien vermittelt.

Die Landeskunde soll die Welterfahrung des Lerners erweitern. Sie geht von den Erfahrungen, die der Lerner im eigenen Kulturkreis gewonnen hat. Dazu werden die Gegebenheiten der Zielkultur differenziert dargestellt und mit den Erfahrungen und Einstellungen des Lerners verglichen.

Sprachliches Handeln gilt als geistige und kreative Tätigkeit des Schülers. Kommunikative Fertigkeiten werden aus der Situations-, Rollen- und Text-Sortenanalyse abgeleitet (vgl. Heyd 191, 29ff).

#### 2.4 Vermittelnde Methode

Darunter wird eine Methode verstanden , die Prinzipien und Elemente aus geschlossenen, strikten Methodenkonzepten auswählt und miteinander mischt. Bei der Auswahl spielen die Kriterien der Anwendbarkeit und der Bewährung in der Praxis eine zentrale Rolle.

Dabei wird in Kauf genommen, dass Begründungen und Ableitungen für Teilziele und Teilbereiche des Sprachunterrichts nicht stimmig sind und sich teilweise widersprechen (z.B. kognitive Begründung des Spracherwerbs/ ausschließliche



Verwendung von imitativen Übungsformen oder Erklärung des Zweitsprachenerwerbs in Analogie zum Muttersprachenerwerb/ Verwendung zweisprachiger Erklärungsverfahren und Übungen). Standards der vermittelnden Methode, die sich besonders im gymnasialen Fremdsprachenunterricht herausgebildet haben sind:

- Orientierung an geistig-formalen Bildungskonzepten (simples Kellner-Deutsch reicht aus)
- hoher Stellenwert des Grammatikunterrichts (nur über Wissen kann Können erreicht werden; vom Beispiel zur Regel)
- der Grammatikunterricht verläuft in zyklischen Progressionen(vom Elementaren zum Spezifischen)
- hoher Stellenwert des Literaturunterrichts (Textanalyse/Reflexion über Texte“)
- Orientierung an pragmatischen Lernzielen (wichtig ist die Verständigung in Gesprächen)
- Betonung von dialogischer Kommunikation(Alltagskommunikation)
- Beachtung des Prinzips der aufgeklärten Einsprachigkeit (das Verstehen muss gesichert werden)
- Bevorzugung frontaler Unterrichtsformen(der Lehrer muss Könnens- und Wissenserwerb kontrollieren)
- Berücksichtigung von die Selbständigkeit der Lernenden fördernden Unterrichtsformen (die Eigentätigkeit des Lernenden muss gestützt werden)

Bogdan Wiczorek

#### Bibliographie

1. Jung Lothar, 99 Stichwörter zum Unterricht Deutsch als Fremdsprache
2. Heyd Gertraude, Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache
3. Neuner Gerhard, Hunfeld Hans, Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts

## 5. Рекомендуемая литература

### Основная литература:

1. Алефиренко Н.Ф. Теория языка. - Волгоград, 1998.
2. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. - М., 1998.
3. Алпатов В.М. История лингвистических учений. – М., 1999.
3. Вульфов Б. З., Иванов В. Д. Основы педагогики в лекциях, ситуациях, первоисточниках: Учебное пособие. – М., 1997. Гребенюк О. С., Рожков М. И. Общие основы педагогики: Учеб. для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Изд-во ВЛАДОС-ПРЕСС, 2003. Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию. - М., 1994
4. Загвязинский В. И. Теория обучения: Современная интерпретация: Учебные пособие для студ. пед. вузов по спец. «Педагогика и психология». – М.: Академия, 2001.
5. Кацнельсон С.Д. Типология языка и речевое мышление. - М., 2000.
6. Корнетов Г. Б. Общая педагогика: Учебное пособие. – М.: Изд-во УРАО, 2003.
7. Краевский В. В. Общие основы педагогики. – М., 2003.
8. Общее языкознание. / Под ред. А.Е. Супруна. - Минск, 1993.
9. Островский Э. В. Психология и педагогика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Э.В. Островский, Л.И. Чернышова. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 381 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=398710>
10. Слостенин В. А., Исаев И. Ф., Мищенко А. И., Шиянов Е. Н. Общая педагогика: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Под ред. В. А.Слостенина: В 2 ч. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2003. – Ч. 2.
11. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. – Воронеж: Истоки, 1996.
12. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед.вузов и учителей/ Е.Н.Соловова. – 3-е изд. – М.: Просвещение, 2005.
13. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: Учебное пособие для преподавателей и студентов. – М.: Филоматис, 2004.

### Дополнительная литература

1. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. - М., 1996.
2. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. – СПб: Изд-во «Русско-Балтийский информационный центр «БЛИЦ», «Cambridge University Press», 2001.
3. Миньяр – Белоручев Р.К. Методический словник. Толковый словарь терминов методики обучения языкам. М., СТЕЛЛА, 1996.

4. Столяренко, А. М. Общая педагогика [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по педагогическим специальностям (030000) / А. М. Столяренко. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 479 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=377154>
5. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: 2000.